**Butterfly.**

За окном дождь. В домике Смешарики пьют чай из самовара с баранками и кусковым сахаром.

Копатыч: So I put fertilizers (удобрения), good quality! Covered all garden! Great! Got in seed to seed, bed to bed (посадил семечко к семечку, грядочку к грядочке!)! Doesn’t grow!

Лосяш: There was a programme on the radio… They said we all lived one day, but don’t remember about it. It was s interesting that I sent them a letter.

Нюша: And? What did they answer you?

Лосяш: They said I was a butterfly in the previous life!

Копатыч: A butterfly? Well done! So, I watered, weeded (пропалывал), did everything I could…I thought: “It is the end! The harvest is gone!” But the day before yesterday…

Лосяш: After all, I have always felt exactly like a butterfly at heart! You can’t imagine how I sometimes want to take wing (вспорхнуть) and fly! From flower to flower!

Крош: But it is impossible!

Лосяш (не обращая внимания): Butterflies are so beautiful! Having been born an elk is a terrible mistake!

Лосяш убегает...

Нюша: He’s right! Butterflies are so beautiful (крутится, пританцовывает).

Крош: And I like being a rabbit! Egik, let’s go and play hopscotch (классики)!

Ежик: Great idea! Let’s run!

Убегают, прыгая как в классики.

Совунья и Нюша в поле собирают цветы:

Совунья: Take the red one! It will suit here perfectly! (Он отлично сюда подойдет)

Нюша: I want this pink one! Mmmm…Smells so nice!

Лосяш порхает, изображая из себя бабочку:

Лосяш: Don’t pick up flowers here. You’d better go up to the hill, the flowers are much tastier there. We, butterflies know everything about it.

Лосяш «улетает».

Нюша: Wwwwhat did he say? We – butterflies?

Совунья: Don’t talk nonsense, two more flowers, please: blue and yellow!

Нюша: Blue and yellow! And yet…I don’t understand, why he was talking about butterflies? (задумывается).

Лосяш в кабинете. Клеит крылья. Звучит песня Butterfly. Все дети поют

Butterfly, butterfly, butterfly…Oh, my butterfly…

Лосяш «летает» с новыми крыльями. К нему подходит Бараш:

Бараш: Having fun, aren’t you?

Лосяш: Yes! Life is wonderful!

Бараш (обреченно): And what is there so wonderful?

Лосяш: The main thing is to understand who you are indeed!

Бараш: What do you mean?

Лосяш (не обращая внимания): What do you have here? A butterfly net (сачок)? Are you catching butterflies? Ok! Try and catch me up! (убегает) Catch me up! U-u-u…

Бараш: What’s the matter with you? I’m catching butterflies, not elks!

Копатыч в противогазе опыляет растения. Ежик и Крош бегают вокруг и мешаются

Копатыч:: Losyash! Losyaaash!  
Лосяш: Are you calling me?

Копатыч: You, of course, who else!

Все замечают «крылья» Лосяша.

Ежик: What do you have it for?

Крош: Do you have a backache? (боль в спине)

Пытаются потрогать

Лосяш: Don’t touch me, please! You may brush the pollen off my wings! (стряхнуть пыльцу с крыльев). How will I fly then?

Крош, Ежик и Копатыч хором: Will you do WHAT???

Лосяш (не обращая внимания): What are you doing?

Копатыч: Against insects…

Лосяш: Аh, that’s why it is so difficult to breath! Well, I’m going to fly, have to collect the nectar.

Появляются Бараш, Совунья и Нюша:

Бараш: Playing a butterfly!

Cовунья: Playing too long!

Нюша: What shall we do?

Копатыч: We must talk to him!

Крош и Ежик хором: Come on! We should hurry up!

Лосяш лежит весь в цветах. Смешарики нависают над ним.

Крош: Losyash, we need a talk with you.

Ежик вторит: Losyash, we really do!

Нюша жалостливо смотрит на Лосяша, смахивает слезы и гладит его.

Cовунья: Stop playing a fool! You aren’t a little child!

Лосяш резко откидывают руку Нюшу и начинает возмущаться:

Лосяш: What are you talking about?

Бараш (в полголоса): About butterflies…

Лосяш: Aaaah! So you’ve decided whom I should be?! (Кем мне следует быть?) And you don’t care about my feelings, do you?

Нюша: Losyash, we are just worried…

Крош и Ежик: We are really worried!

Лосяш: I’m not the elk! Not the elk!!! I only look like the elk, but I’m a butterfly at heart! How many years I pretended the elk! No more! No more!

Совунья: He’s gone crazy! Bring the stretcher! (носилки)

Лосяш: If God had meant us to fly, he’d given us wings! (Рожденный ползать, летать не может – пословица). And I can fly! Look at me! I’m flying!!!

Песня I believe I can fly:

*I used to think that I could not go on  
And life was nothing but an awful song  
But now I know the meaning of true love  
I'm leaning on the everlasting (бессмертный) arms   
  
If I can see it, then I can do it  
If I just believe it, there's nothing to it  
  
[Chorus:]  
I believe I can fly  
I believe I can touch the sky  
I think about it every night and day  
Spread my wings and fly away  
I believe I can soar (парить)  
I see me running through that open door  
I believe I can fly  
I believe I can fly  
I believe I can fly…*

Бараш: Your suggestions, friends?

Все начинают шептаться. Слышны фразы: Let’s..Oh, no…Great idea…

Фон: песня Butterfly

Лосяш, налетавшись , идет домой. Не может открыть дверь, из окна выглядывают Смешарики по очереди:

Копатыч: It’s the elk’s house!

Крош: Butterflies live on the trees.

Совунья: Dinner is ready!!!

Бараш: Butterflies are lucky: collect the nectar and fly all day long!

Нюша: And we have to eat cakes, chocolate, biscuits…

Ежик: Salads, fruit and many other things!

Лосяш облизывается, но отворачивается и бредет прочь.

Потом поворачивается и что-то бормочет на непонятном языке: Брлрлб…

Смешарики: What did you say?

Лосяш: In butterfly language it means… it means…Well, you know yourselves who you are!

Совунья (строго): We do know! And you seem not to!

Копатыч: Losyash! Come back! Where are you going? It was a joke!

Лосяш уходит…

Грустная музыка. Лосяш пытается есть нектар, он невкусный. Забирается на дерево, засыпает и больно падает с ветки. Под утро, грустный, бредет домой.

Копатыч, спавший на улице, замечает Лосяша:  
Копатыч: Оh, good morning! Our night butterfly has come back! Food is on the table!

Лосяш заходит в домик и видит кучу еды: бутерброды, пирожки, конфеты…

Пока он ест, Бараш говорит: I was dreaming I was a tiger! Striped (полосатый), strong and frightful! Rrrrr

Лосяш пугается

Крош: Don’t be afraid! Tigers don’t eat butterflies!!!

Лосяш: My dear friends! Please, forgive me! I love you so much!!!

Cмешарики: We love you, too! Just as you are! (Таким, какой ты есть!)

Песня из спотлайт 4, стр. 78.

The end.